GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko





PASAHERONAN A LANTA CONTRA PERSONAL DI TIARA NA AEROPUERTO



Un biaha mas

Pasaheronan Venezolano a lanta contra personal di Tiara Air na Aeropuerto

Batayon di Polis mester a bay pa calma e situacion

AYERA mainta, un biaha mas, pasaheronan di Tiara Air a lanta contra di personal di e compania na Aeropuerto Reina Beatrix, te cu mester a pidi asistencia policial pa calma e situacion.
Como 10 auto di polis a presenta pa pone ordo, y no por permiti pa nan lanta contra di personal di e compania di aviacion, pero di otro banda gerencia tampoco ta duna cara.

Un grupo grandi di pasahero n'e terminal di Salida Internacional, kier sa cu cua avion di Tiara Air lo hiba nan Maracaibo, cu ta motibo cu nan a bay e counter di Tiara Air pa demanda splicacion. Pasaheronan aki a demostra nan mal contento cu servicio di TiaraAir y falta di informacion a pone nan lanta contra di tur hende, incluso contra di e polisnan.

Asina a surgi hasta un confrontacioni, unda mester a pidi asistencia policial, pasobra e Grenspolitie no por a domina e situacion tenso cu tabata reina na Aeropuerto.

Den apenas algun minuut, como 10 auto di polis a yega y tambe e unidadnan di K9, por si acaso lo a pone e cachonan tambe den accion.

Polis a papia cu e pasaheronan pega na Aruba pa nan calma mientras ta busca un solucion. TiaraAir pa algun dia ta confrontando problema cu e compania cu nan a charter pa haya un avion pa bula e pasaheronan riba e ruta di Maracaibo-Aruba-Ft. Lauderdale bay bin bek.

Manera ta conoci e Boeing di TiaraAir ta haciendo su C-Check reglamentario.

Y riba dje, Tiara Air ta pasando den algun momento dificil relaciona cu e falta di fondo pa por cumpli cu nan obligacionnan financiero. Placa tin, sigur na Venezuela, pero autoridadnan Venezolano no kier release esaki ainda.







Despues di a bin ta desmenti cu tin hasta negociacion awor a sali na cla cu

RIU a notifica Gobierno di a cumpra Westin Hotel

AYERA, Gobierno a haya notificacion dor di RIU cu nan a yega na un acuerdo cu Wells Fargo pa compra di e propiedad cu awor ta maneha dor di Westin.
E tabata conoci for di basta tempo, pero Gobierno a bin ta desmenti e informacion aki, pero awor el a resulta berdad.
T'asina cu na 2006 Belfonti Capital Partners a cumpra e propiedad y na 2009 a draag over e accionnan y banconan a bira doño.
Despues di esaki Wachovia Bank a tuma over e propiedad y na momento cu Wells Fargo a cumpra Wachovia, Wells Fargo a bira doño di e hotel.
Desde e tempo ey, e intentonan pa bende e hotel a cuminsa y na 2012, despues di a haci un "bidding", RIU a wordo tuma como e candidato pa negocia.
Un "Letter of Intent" a wordo firma entre e dos partidonan na juli 2013 cu un stipulacion di 3 luna pa haci "due diligence".
RIU na principio no a bay di acuerdo cu e condicionnan di compra stipula y a propone otro condicionnan cual awor Wells Fargo a acepta.
Gobierno a informa RIU di e cambionan den leynan laboral cu a tuma lugar e aña aki y e hecho cu RIU mester tuma over e empleadonan di Westin Hotel incluyendo tur nan derechonan acumula.
Minister di Turismo, Otmar Oduber tambe a wordo informa, cu unabes e proceso di compra (mas o menos 2 luna) wordo finalisa, RIU lo cuminsa prepara pa un renobacion di 30 pa 40 miyon dollar pa upgrade e hotel na un standard mas halto.
RIU tambe a yega na cierto acuerdo cu Starwood, e compania di maneho bou di cual e hotel ta opera n'e momentonan aki.
Awor cu ta conoci cu Riu a cumpra Westin e pregunta cu ta ser haci ta, e hotel aki tambe lo bira awor un "all inclusive" cu no ta nada beneficioso pa nos economia.

Ayera mainta cu caracter di urgencia

Un delegacion chiquito di Gobierno a biahe pa Venezuela pa intermedia na nivel diplomatico pa los fondo pa e.o. Tiara Air



E situacion di Tiara Air ta dificil, y ta birando mas dificil cada ora. Asina Minister Otmar Oduber a duna di conoce. E situacion ta empeora cada ora cu pasa, pero Gobierno ta den estrecho contacto cu gerencia di Tiara Air pa wak con por haya un solucion.
Parlamento algun dia pasa Minister di Turismo, Otmar Oduber a reuni pa atende e situacion di Tiara Air.
Durante e encuentro aki tabatey esnan cu ta na cabez di Tiara Air, pero tambe otronan cu ta sosteniendo Gobierno pa analiza cifranan di Tiara Air.

Ayera Minister Otmar Oduber a sali pa Venezuela p'asina atende cu e situacion na nivel diplomatico, pero tambe wak con por soluciona e problema di Tiara Air cu Cadivi. Gobierno no kier inverti placa, pa crea un otro Air Aruba, unda ta inverti, pero no ta mira un fin.
T'asina cu Cadivi tin un problema grandi dor di no kier release e fondonan cu a pertenece na Tiara Air, pero na ningun otro compania cu ta bula pa Venezuela, manera ya caba Aruba Airlines, Insel Air tambe ya ta confrontando.

Pesey na nivel diplomatico, Gobierno di Aruba a haci contacto cu Embahador Hulandes na Caracas, Venezuela y tambe cu Embahador di Venezuela na Hulanda pa hunto wak con por yega na un solucion.

Via di diferente contacto e.o. cu alto ehecutivonan di Banco Central, di Aviacion Civil, pasobra si mira loke cu a pasa cu DAE unda Venezuela a revoca su licencia pa bula pa Venezuela y si algo asina sosode cu Tiara Air e lo ta funesto p'e compania Arubano.

Pesey ayera mes, Minister Otmar Oduber, encabesando un delegacion chiquito a sali pa Venezuela, unda e lo tin tres encuentro na Venezuela pa convence Cadivi los e placa y pa Tiara Air mantene su derecho di por sigui bula y mira si via di Banco Central mira e importancia cu e tin pa Aruba y vice versa.
Insel Air Corsou ta pasando mesun problema cu Tiara Air, unda nan tin mas di 60 miyon dollar cu no a ser traspasa pa nan cuenta.
Insel Air Aruba lo cuminsa bula tambe na december awor. Minister Otmar Oduber a splica cu el a reuni cu Insel Air Aruba y Aruba Airlines y a papia pa nan ta menos dependiente di e solo mercado cu ta Venezuela.

Minister Otmar Oduber ta kere cu e companianan aki mester cambia nan forma di haci negoshi, den futuro, no por depende di mercado Venezolano so. Tin hopi manera pa cambia structura di haci negoshi, p.e. di benta di ticket, di punto pa punto, unda laga e pasahero Venezolano paga su ticket pa Merca na Aruba, enbes di paga tur cos na Aruba.
E bishitante di Venezuela mester keda wordo manteni, pasobra Tiara y Aruba Airlines ta percura pa un mercado grandi pa Aruba.
E delegacion di Gobierno ta ser spera awe mainta bek for di Venezuela.



CONTROL
Mientrastanto informacion cu nos ta hayando for di Venezuela ta indica cu Gobierno di Nicolaas Maduro lo a pidi tur compania di kier registracion di tur Venezolano cu ta biaha, pa controla ta kende ta biahe tanto asina y cu ki meta for di Venezuela.

Esaki ta un regla nobo. Pero encuanto haya e fondonan necesario for di Cadivi, ta pasobra Gobierno kier sigui cu control rigido riba e dollarnan cu por causa un destabilidad economico pa Gobierno Venezolano, cu tin consecuencia cu lo mester devalua Bolivar atrobe.

Mayornan paga tino cu loke ta pasando riba veld di bala cu bo yiunan

NA nos mesa di nos redaccion a drenta un informe basta alarmante. Ta asina cu e weekend tras di lomba un adulto a purba na droga un menor di edad cu un mangel na veld di Savaneta.
E hobencito aki ta den edad di 7 pa 8 aña y ora cu e mucha a wordo hiba cas pa su coach despues di wega ,parse cu pa ora el a yega cas el a collapse den otro. E mayornan a core hiba e mucha hospital y eynan a bin sali na cla cu el a haya un overdosis di droga den su curpa.

Ora e hobencito a bin bij dokternan y su mayornan a puntr'e kiko el a come of bebe paso e mayornan mes no tabata presente na veld. E unico cos cu e mucha ta corda ta cu un hende grandi a bin dun'e un mangel. Dokternan ta bezig ta haciendo mas test pa confirma e informacion y ki droga a ser uza y tambe pa tene un bista riba e mucha.

Ta bon pa mayornan tira un bista riba nan yiunan y splica nan cu no tuma nada di ningun hende. Ni cuminda, ni bebida ni mangel. Awendia ta den tur cos por hinca droga y mangel no ta e excepcion. Ta tur siman tin wega di baseball na diferente veld tur rond di nos isla y ta prudente pa mayornan compaña nan yiu y tira bista paso Dios so sa ki intencion e hendenan grandi aki ta bai veld y kico nan kier a haci cu e mucha. Y pio ainda ta cu nan por uza otro mucha y laga esakinan parti e mangelnan inocentemente.

Por a componde di bon fuente cu tin mas caso asina e ultimo simannan pero e mayornan ta sconde cos pa berguensa.

Sentencia:

Derecho di graf den santananan Catolico Romano di Playa

E sentencia aki a wordo dicta publicamente pa Hues A.H.M. van de Leur, den presencia di e griffier, diaranson 28 di augustus 2013 den e sentencia: Vonnis van 28 aug. 2013, behorend bij A.R. no 965 van 2011.
28 di augustus 2013 Hues a dicta sentencia den e caso hudicial cu nos di Comision Protector Derecho di Grafnan (CPDG) den Santananan na Playa a lanta contra Obispado di Willemstad for di aña 2011.
Den e sentencia aki Hues a dicta cu Obispo kende ta e unico responsabel pa santananan di Playa no por bini cu cobransa financiero obligatorio ariba e derechonan ya adkiri pa tempo indefini. Esaki ta e derechonan di graf cu nos a adkiri den pasado y hasta nos por bisa te prome cu 2011. Tampoco por cobra pa e uzo of re-uso di graf y grafkelder y ni tampoco pa loke ta mantencion di santana of placa di borg encuanto esakinan.
Hues a bisa bon cla cu den e documentonan di derecho di graf no tabata tin ningun convenio por escrito cu por duna Obispado derecho pa bini cu cobransanan despues di tempo, y cu ningun caminda ta para cu Obispado por bini cu cambionan den esaki. Fuera di esey hues a bisa bon cla cu Obispado tin gerencia ariba e santananan y mester zorg pa nan ta den bon condicion y no por bin cobra esaki despues ariba e doñonan di graf cu derecho indefini. Hues sin embargo no a kita e derecho di Obispado cu ta doño di Santana pa den futuro bini cu cobransa financiero pa grafnan nobo di doñonan nobo p.e. graf nan den un Santana nobo, of luganan cu ta wordo crea den Santananan existente kitando graf nan den mal condicion.

Splicacion : Graf cu derecho indefini. [Eeuwige grafrecht].
En general for di existencia di Santananan na Aruba e comisionnan di Santana y pastoornan di parokia cu conocemento di Obispado a otorga derecho di graf indefini na famianan, otro derechonan di graf no tabata existi. Graf cu derecho indefini ta cuminsa cu e persona cu a haya e derecho pa traha e graf of laga traha un grafkelder of a cumpra esaki for di comision di santana of funerarianan cu conocemento di esnan cu ta carga e responsabilidad pa Obispado den e parokianan. E graf aki ta keda pa eternidad di e famia te dia cu tin un miembro di e famia cercano cu tin derecho riba e graf y cu ta mantene e graf den bon condicion. Esaki mester keda tambe demostra. Na momento cu e graf wordo bandona of ta den un estado grave di deteriora [ver val] Obispado tin e derecho di termina e derecho di graf aki. Un graf cu derecho indefini no por wordo verhuur. No por pasa e graf pa un conoci, si por dera un amigo den e graf di famia, pero esaki no ta duna e famia di e amigo derecho pa keda cu e graf. No por bende e graf na momento cu pasa esaki e doño of famia ta perde su derecho di graf indefini . E graf ta bira di Obispado. Loke tin riba e graf si e x-doño kier bay cunele pa ley ta posibel. Si tin un bon beleid den Santana lo ta husto cu ora cu grafnan ta bayendo den deterioro ta pone doño di graf na altura, no via predicashi so den misa, pero tambe den medionan di comunicacion.
Cambio di orario di habrimento di Santananan C.R. pa publico na playa.
Pa motibo cu chollernan ta biba cu hopi trankilidad den siman den santananan cera y cu ta habri 5.or p.m. te 6.or p.m y pa motibo tambe cu tin hopi destruccion di grafnan nos di CPDG a pidi Hues pa bini un cambio di orario. Si tene santana habri for di 9 di mainta pa 6 or di atardi por tin control social den santana. Si hende por bishita santana riba oranan varia, tal vez por bin un stop na e iregularidad nan aki. Hues a rechasa nos peticion. No ta bin cambio di orario.

Aclaracion y splicacion : Jurisprudentie.
Na aña 2010 pa motibo di hopi reclamo, descontento, reglanan cu a bini cu tabata mishi cu derechonan adkiri di doñonan di graf a lanta un Comision Protector Derecho di Grafnan pa grafnan den santananan di playa. Pa motibo cu nos no ta un stichting cu statuten y derecho di existencia nos 4 persona a tuma e curashi pa cuminsa un caso apoya pa a doñonan di graf cu firma y declaracionnan di famianan cu a pasa den momentonan dificil financiero y tratonan tristo na momento di regla entiero di nan defunto stima. Nos tabata kier a test si ta Obispado so tin derecho y ta unda nos derecho civil a keda. Nos a presenta recibo, diferente formula con nos a cumpra e derecho di graf. Na comienso di e caso e contra partido a trece dilanti cu nos no tin derecho pa papia pa otro doñonan di graf. Na final di e caso Hues ta dicta cu nos a gana e caso pero cu nos no tabata tin un machtiging [Mandato] di doñonan di graf pa papia pa nan. Asina ta cu en principio nos 4 a gana e caso. Nos kier bisa tur doño di graf den santana di playa cu nan pa medio di uzo di ley di Jurisprudentie tambe a gana derecho di graf indefini mes cos cu nos. Loke nan mester haci ta organisa nan mes mas pronto cu ta posibel y manda un manifiesto pa Obispado di Willemstad haciendo uzo di e ley di Jurisprudentie pidiendo pa e mes un derecho cu nos a gana cu e vonnis aki. E derecho di graf indefini. Si no ta haya oido ta keda e caminda di corte cu un kortgeding.

Registracion di bo graf.
Ta recomendabel pa registra bo graf. Esaki ta bon pa control pa bo graf pa bo mes un persona tambe. Registracion no por obliga bo cu compromiso di paga un suma di mantencion di Santana. Comision no por nenga bo di registra bo graf si bo no paga. Pa ley di begrafenisverordering cu ta conta pa nos isla comision ta obliga di registra bo graf y mantene un lista di registracion di grafnan. Lesa bon kico bo mester firma y no firma si bo no ta di acuerdo cu loke tin riba e formulario. Pidi un copia di bo registracion. Busca bon kico bo por hiba pa mustra cu bo tin un derecho di graf indefini. p.e. Recibo di e suma cu a paga pa traha un graf den Santana, Un overlijdensakte di e difunto por mustra e tempo [aña] di existencia di e graf. Recibo di compra di un graf of grafkelder. Hasta por presenta cu un testigo serio cu ta testigua cu e graf ta di bo of di bo famia. Buki di casamento di bo mayornan.

Mantencion di Santana.
Como parokianonan responsabel y cu sentido civico nos ta consciente cu mester por duna un man pa yuda cu mantencion di Santana pero no por bin cu exigencianan obligacionnan financiero cu ta afecta e mas humildenan den nos comunidad. Hopi ta esunnan cu ta mantene nan graf y rond di e graf den bon condicion. Doñonan di grafnan di luho mester ta e prome nan yama pa donacion financiero. Doñonan di grafnan di famianan humilde por aporta cu obra di man riba dianan stipula pa comision di Santana. Asina mes Mantencion ta keda responsabilidad di Obispado cu tin su comision di Santana cu ta yuda pastoor boluntariamente. Comision mester bira mas creativo y bini cu ideanan cu gusto nan di awendia pa crea un fondo financiero pa mantencion di Santana. Pa medio di e relato aki CPDG kier gradici tur esunnan cu a apoya nos y notifica cu e relato aki cu nos a yega na un final di nos caso. Cu e vonnis aki nos a habri caminda pa otronan mas pronto posibel den paz y trankilidad sin ofende ningun persona busca nan derecho di graf.

Habitante a dal porta y a spanta dos ladron den su cas

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diaranson 11.40, na un cas na Nuñe, pa un ladronicia. Eynan e muhe D a bisa cu dos mucha homber a caba di kibra su porta di cushina y a drenta den su cas. Ora cu el a sinti cu e muchanan ta den su cas, el a dal un porta di camber duro y e dos ladronnan a core bay. El a mira e dos muchanan y a duna polis descripcion di nan. Tur dos ta bisti cu T-shirt blauw, y ta color bruin , uno ta halto y e otro cortico. E ta bisa cu un di e mucha hombernan tabatin un rugtas cu ta cuadra cu color di su paña. Relaciona cu esey, Polisnan a bay haci un investigacion den bisindario, y na Paradera, banda di Scol Nos Paraiso, Polis a topa un di e mucha hombernan cu ta cuadra cu descripcion cu nan a haya for di D. E mucha homber tabatin un rugtas cu ta cuadra cu color di su paña. Relaciona cu esey, Polisnan a detene e mucha homber yama J.G, naci na Aruba di 23 aña. Na warda ora cu Polisnan a controla e tas , nan a haya un sakito cu marihuana den dje, cu a keda confisca. Recherche a wordo poni na haltura.

IBiSA Kalender 2014

NA prome luga IBiSA ta gradici tur scol, fundacion, compania, club deportivo of otro organisacion cu a organisa un of mas evento recreativo deportivo den e aña 2013. Den cuadra di e mision di IBiSA, promove den comunidad un bida saludabel y activo, IBiSA kier sigui apoya, guia y conseha tur organisacion pa organisa mas evento recreativo deportivo na 2014. Den cuadra di preparacion di calendario/kalender 2014 IBiSA kier recorda pa manda tur peticion prome cu dia 5 di december 2013 via ibisa.communicatie@gmail.com. Boso evento riba nos calendario lo fungi tambe manera un propaganda cual ta yega na nos comunidad. Tur peticion cu ta drente despues di 5 di december lo wordo trata medio januari 2014.

Weekend binidero e parti di Wilhelminastraat entre ex-Brenchi's y Warda di Polis di Playa lo ta cera pa trafico

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo y en particular e automobilistanan cu e weekend binidero e crusada di Wilhelminastraat cu Ooststraat lo ta cera completamente pa tur trafico. Esaki en conexion cu ponemento di tubo pa drenahe pa awa di riool.

Pa e motibo aki lo mester cera e parti di Wilhelminastraat for di e crusada cu Irenestraat te na Warda di Polis Oranjestad di diasabra 6.00or di mainta te cu diadomingo 10.00or di anochi. Lo indica esaki pa medio di borchi y heki di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e ceramento di e parti di Wilhelminastraat aki por ocasiona.

Check sucu den sanger riba Dia Mundial di Diabetes

TUR aña riba dia 14 di november World Health Organisation (WHO) y Pan American Health Organisation (PAHO) ta enfoca riba e malesa di diabetes. Diabetes ta un malesa cu ta afecta tur poblacion rond mundo. Seccion di Epidemiologia di Departamento di Salud Publico (DESPA) ta duna di conoce cu aki na Aruba casi 10 di cada 100 adulto entre e edad di 25 y 64 aña ta sufri di e malesa aki, di cual 2 di e personanan aki no sa mes cu nan tin e malesa di diabetes. Tema di e campaña di diabetes cu International Diabetes Federation (IDF) - cu ta coriendo di 2009 pa 2013 - ta enfoca riba ta educacion y prevencion di diabetes. Lema ta: "Diabetes, Proteha nos futuro".

Meta di e campaña ta pa comunidad siña mas di e malesa aki y sa con pa preveni pa haya e malesa aki. Pa e motibo aki IBiSA (Instituto Biba Saludabel y Activo) ta coopera cu DESPA pa e Bus di Salud ta presente dia 14 di november for di 8:00 - 12:00 di merdia y di 1:00 - 4:00 di atardi dilanti edificio di Departamento di Salud Publico (DESPA) pa publico general. Cada ken cu ta desea esaki por pasa y haci chekeo di nan sucu, presion, colesterol, haltura y peso (BMI) y haya mas informacion riba e topico di diabetes. Bo salud ta den bo mesun man. Pa informacion por yama Departamento di Salud Publico na telefon 522-4200.

Polis ta detene dos mucha homber cu auto supuestamente horta y yen di droga

CENTRAL di Polis a manda patruya diaranson 19.45 bisindario di Caya Musica y Caya Danza relaciona cu un auto Nissan Sunny blanco A-24157 sospechoso .polisnan a controla den bisindario y na haltura di Bubali na e crusada nan ta bin para e chauffeur. E chauffeur no por a mustra ningun papel di e auto y a bisa cu el a cumpre for di un tal M, cu ta biba na Koyari. Pero riba e pregunta pa mustra e recibo, tampoco e por a haci. Ora cu Polis a informa Central a resulta cu ainda tin dos Nissan Sunny blanco horta ta core rond cu ne a wordo localisa. Polisnan a hiba e auto na warda di Noord pa investigacion y na disposicion di Departamento di Joyriding. Polis a bisa e mucha homber nan pa nan baha for di e auto, wardando riba takelwagen. Ora cu Polis a bay cera e bentana di e auto riba e stoel patras, e ta mira hierba parecido na marihuana. Tambe tabatin un etui preto riba e stoel patras, y despues cu a control'e a haya un balansa y un saco di plastic transparente cu cocaina blanco. Riba e stoel patras tambe tabatin un heuptas preto cu hierba parecido na marihuana. Como e droganan a wordo haya, polis a sigui controla e auto y a haya diferente articulonan mas cu ta wordo uza pa droga y procesa droga. Banda di e porta drechi, polis a haya un sakito den cual tin dos piedra parecido na cocaina. Ta trata di e hobennan S.W. naci na Aruba 17 aña y B.T. naci na Aruba di 19 aña. Tur dos a keda deteni y hiba warda pa investigacion.



Minister Otmar Oduber ta habri e di 16 Conferencia di Cultura di Islanan Caribense Oriental

DIAHUEBS mainta Minister Otmar Oduber tabata presente na John Wesley Auditorium pa e di 16 Conferencia di Cultura di Islanan di Caribe Oriental (Eastern Caribbean Island Cultures Conference). E paisnan invita ta Barbados, Corsou, Merca Hulanda, Puerto Rico, US Virgin Islands, Trinidad & Tobago, St. Croix, Canada y Alemania.

Minster Oduber a bisa durante e apertura di e conferencia cu e ta sinti su mes honra di por tin asina hopi academico cerca nos, al igual cu varios persona cu ta haci investigacion y studiantenan.

E mandatario a gradici IPA (Instituto Pedagogico Arubano), cu a organisa e conferencia aki y Universidad de Puerto Rico, Rio Piedras; University of the West Indies, Barbados y the University of the US Virgin Islands pa acepta e invitacion aki.

Minister Oduber a indica cu e conferencia aki ta basa riba comunidad unda academiconan, investigadonan y studiantenan ta intercambia nan conocemento cu henter comunidad riba tereno di cultura, idioma, literatura y hopi mas.

Minister Otmar Oduber ta bisa esaki cu gran satisfaccion, pasobra e ta kere cu sabiduria ta algo cu tur stakeholders mester comparti cu otro den sociedad y esaki ta algo sumamente importante. E mandatario a expresa tambe cu ta hopi agradabel cu e conferencia Caribense ta wordo teni den e centro di San Nicolas, pasobra San Nicolas ta historicamente un sociedad multi cultural cu hopi inmigrante for di henter e region Caribense y asina ta contribui considerablemente na e cultura Arubiano cu awendia nos conoce.

Cultura ta un gran parti di e identidad di un destinacion, pesey ta hopi importante pa e comunidad compronde su balor. Tambe den e cuadro aki por bisa Minister di Turismo ta pone enfasis cu nos cultura ta haci di Aruba como destinacion turistico unico den nos region. Gobierno di Aruba pa e añanan venidero tin plannan grandi pa e caya principal di San Nicolas, como un caya Caribense y e participantenan na e conferencia por a sinti un toke di dje durante e Carubbian Festival.

Minister Oduber a desea tur e participantenan un conferencia fructifero na unda e ta sigur cultura, educacion y turismo ta bay man cu man den otro. Asina nan por resulta den un plan educativo y cultural cu lo hiba nos economia dilanti.

Raspa y Gana di Lotto ta parti hopi placa cash!

Y awo cu wega nobo Solid Gold



DESDE 1 di juli ultimo, Lotto a reintroduci e wega di Raspa riba mercado y actualmente un gran total di 364.924 florin cash ya caba a wordo parti entre e hungadonan ganado, pues un cantidad hopi grandi di hungado feliz a gana placa cash cu Raspa Y Gana! Ta di remarca cu ainda falta e gran mayoria di e premionan pa parti, specialmente e premionan mayo ta entre esunnan cu falta pa bay ainda.

Recientemente, Lotto su wega di Raspa Y Gana, a haya un otro feliz ganado di 'Cash In a Flash', cu a gana 500 florin. E señora ganado ta gusta hunga e wega di 'Cash In a Flash' y a bisa cu e lo haci bon uzo di e premio cash aki pa su yiu. Sra. Iraiza ta un di e tantisimo ganadonan di e premionan cash di Raspa Y Gana!

E weganan cu tin actualmente riba mercado di Raspa Y Gana ta: BlackJack, Cash In a Flash, Cash In A Snap, Lucky 7's y Some Like It Hot y cada ticket ta costa solamente 2 florin. Y awo Raspa ta introduci Solid Gold tambe riba mercado, cu tin hopi premio di 25 florin cash pa parti. E premio mas grandi di Solid Gold ta 10.000 florin CASH!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Janice Poeran a gradua na Universidad



JANICE Jasbir Sulochana Poeran a ricibi su bul na Universidad di Aruba na e facultad di derecho.

Janice a defende exitosamente su tesis "De verjaringstermijn van een rechtsvordering bij blootstelling aan asbest" dilanti di e comision di examen consistiendo di mr.dr. C.J.M. Bollen, mr.dr J.Israël y mr. J. de Cuba. Universidad di Aruba ta felicita Janice cu e logro y ta dese'e hopi exito den futuro.

Rene Herdé (AVP)

E pregunta no ta si parlamento ta bay hunga un rol mas grandi den politica, pero con y con lihe e lo sosode



E esfera den parlamento di Aruba ta bon. Pa awor. Tin un animo den tur fraccion pa traha. Awor cu e comisionnan di parlamento a wordo forma, por wak hopi trabou di investigacion, consulta cu gruponan den nos comunidad y iniciativanan ta bay sali for di e fraccionnan. Tin temanan cu tur fraccion kier presenta ley di iniciativa riba dje y tin areanan cu antes no a haya atencion cu awor si ta bay haya atencion. Den e añanan cu ta bini por spera hopi actividad den y for di Parlamento di Aruba. Tin hopi tema cu tur fraccion ta haya ta importante pa atende awor y hasta tin chens pa haya consenso grandi riba nan. "Parlamento ta den un di su miho momentonan di renobacion y accion awor aki." Esey ta opinion di e lider di e fraccion di AVP, Rene Herdé.

Areanan di atencion grandi

Segun Rene Herdé e temanan cu lo haya hopi atencion den e añanan cu ta bini ta temanan socioeconomico manera e fortificacion di e fondonan di pensioen, mehoracion di e perspectiva pa hobennan den nos comunidad den enseñansa y trabou. Rene Herdé: "Segun mi no tin ningun miembro di Parlamento cu no ta completamente convenci cu renobacion y fortificacion di e fondonan di pensioen mester wordo completa awor aki. Tur miembro di Parlamento sa cu e cantidad di hende cu ta yega e edad di pensioen ta crece lihe y cu mester percura pa e fondonan di pensioen por sigui paga e pensioen di tur e hendenan aki awor y pa resto di nan bida. E pregunta no ta si ta bay reforsa e fondonan, pero con y con lihe nos ta bay haci'e."

Mescos ta conta pa e area di consumidor of usuario. Tur hende ta sinti e necesidad pa mas proteccion di e consumido pa e por tin mas seguridad di e servicio y e calidad di productonan cu e ta cumpra. Ora algo pasa e consumidor mester tin forma pa apela y busca su derecho. Tur partido na un momento of otro a propone e creacion di un instituto di "Ombudsman". Partido AVP a papia y skirbi riba e tema aki den pasado. E aña aki a pone esaki den e programa di partido como un "punta di lansa" pa maneho. Partidonan di oposicion a yega di presenta un ley di iniciativa riba esaki hopi aña pasa y awor kier sigui cun'e. Otro a yega di presenta ideanan riba e tema aki. E actual presidente di parlamento di Aruba a tene reunionnan extenso na Hulanda riba e tema di Ombudsman pa Hubentud. Na Corsou miembronan di parlamento di Aruba a reuni cu e "ombudsman" di Corsou pa tende di nan experiencia. Rene Herdé: "E echo cu mas partido ta na fabor di un 'ombudsman' ta nifica cu no lo tin mucho discusion si e mester bin. E discusion lo ta riba "con" ta realis'e. Esaki ta bay ta e caracter di e di nuebe parlamento di Aruba. E ta bay ta un Parlamento mas activo den comunidad, cu un rol mas grandi den politica na Aruba. Por spera mas iniciativa y un parlamento mas exigente pa cu tur hende y tur tema. "



Clausura Boci'i Brik, ultimo oportunidad pa mira exposicion

Disfruta cu bo famia di actividadnan recreativo na Museo Arqueologico Diadomingo awor

TIN hopi cu ya a mire y algun hasta a bishite mas biaha. Abo no a bishita e exposicion 'I'M ALIVE, Boc'i Brik ainda? Probecha e weekend aki, pasobra diadomingo dia 10 di November ta e ultimo oportunidad pa disfruta di e tanto comenta y gusta exposicion temporario na Museo Arqueologico.

Diadomingo awor, entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia, Museo Arqueologico ta ofrece un seleccion di e actividadnan mas gusta di e programacion publico na cual grandi y chikito a participa durante e periodo cu tabata exhibi e exposicion interactivo Boc'i Brik.

Busca bo propio mapa pa bishita e diferente post di actividadnan. Na e post di arqueologia e arqueologo mes lo ta presente y un y tur mes por experiencia kiko ta e trabou di un arqueologo den veld. Imagina bo mes den wowo di Horcan den e "Hurricane Simulator". Pusta bo barco di bela cu bo mes a traha y bin move bo skelet.

Esaki ta e ultimo oportunidad pa tur mucha cu no a participa den programa di vakantie of otro actividadnan anterior di e programa publico di Boc'i Brik pa bin traha bubbles gigante, excava manera un arqueologo di berdad y disfruta hunto cu nan ruman, mayor y amiguitonan na Museo Arqueologico. Tur actividad ta gratis. Bini uno, bini tur y pasa un dushi rato cu bo famia riba e ultimo dia di 'I'M ALIVE, Boc'i Brik'.

E exposicion aki tabata posibel danki na sosten di UNOCA, CEDE Aruba y Ministerio di Cultura. Museo Arqueologico ta habri di diamars pa diabierna entre 10'or di mainta pa 5'or di atardi y dia sabra y diadomingo di 10'or am pa 2'or pm y ta keda na Schelpstraat 42. Sigui Museo riba Facebook archeo y National Archaeological Museum Aruba.

Roland Croes "LTE lo ta e "game changer" cu lo crece surpasando tur record

RECIENTEMENTE SETAR a anuncia cu nan ta cla pa trece LTE Aruba. Pa por realisa e proyecto aki, a busca experticio di e compania Alcatel-Lucent cual compania ya tin un partnership di hopi aña cu SETAR y cu ya a haci e red LTE pa companianan grandi na Merca, manera Verizon y AT&T.

Director di SETAR sr. Roland Croes a bisa cu si nos wak atras na 2007, SETAR tabata un di e pioneronan di bin cu 3G. Na 2011 SETAR a Introduci HPSA+ cual a keda mercadea como 4G. Awe accentuando e rol di liderazgo di e compania SETAR ta trece e 4G di berdad, LTE. LTE (Long Term Evolution) cual ta un tecnologia basa riba internet protocol.

"A tuma su tempo pa realisa e red di wireless aki, ya cu e LTE ta exigi mas frecuencia of loke nan ta yama spectrum cu mester. Nos tin e 1800 Mhz cual ta primordialmente pa uza localmente, pero nos ta bezig den un competencia pa e banda 700 Mhz cual lo ta mas tanto pa usa pa bishitantenan Mericano." Asina Sr. Croes a bisa.

Roland a sigui splica cu e LTE no necesariamente lo trece servicionan nobo, sino e ta hiba e "customer experience" na e siguiente nivel cu factornan mas halto, sigur pa loke ta e speed latency. Por ehempel ora bo ta hungando un wega riba bo telefon cu un otro persona, e reaccion ta bai ta mas rapido, simultaneamente den e interaccion online.

Roland Croes a sigui bisa cu LTE lo ta e "Game Changer" cu lo tin impacto riba diferente aplicacion cu ta uza pa por ehempel telemedicine, educacion, smartgrids pa companianan di utilidad, cloud y te hasta den e industria di auto cu awendia ta mas y mas ta smart y interactivo.

"Nos ta bay trece speednan di mas halto na nivel mundial, mescos cu Merca, Korea y Hapon. Nos lo ta prome na Aruba cu ta cla pa trece e tecnologia di LTE.

Roland a gradici tur su colegannan di SETAR primeramente, cu a traha hopi duro, intensivamente durante e ultimo lunanan, pa haci e cambionan necesario den nos red. "Danki na nan empeño, smaak di siña tur dia den nan trabou", asina el a expresa. Un danki special na shareholder y hunta di comisario di SETAR cu semper a para tras di nos proyectonan pa nos por sigui crece."

Por ultimo el a gradici e compania Alcatel-Lucent SETAR su partner strategico pa hopi aña y cu a percura pa LTE pa companianan grandi na Merca y Asia. LTE lo ta e tecnologia cu lo kibra record mundial den corto tempo. Ta premira cu pa anja 2016 ta yega na 1 Biyon usuario. SETAR ta spera di lansa e LTE comercialmente den e temporada di fin di aña riba Mercado brindando e pueblo di Aruba speednan nunca bisto.

Historia di mi profesion como manicurista

NA prome luga mi ta gradici Papa DIOS pa e don precioso cu el a duna mi pa uza mi mannan como un sirbidora pa yuda mi clientenan embeyece nan mannan y pia. Na di dos luga mi esposo y yiunan pa a para mi tras dunando nan apoyo y Amor pa mi trabou. Un danki hopi special y cu Amor mi ta duna mi clientenan pa nan confiansa y aporte pa ta mi cliente pa mas di 42 aña siguiendo mi pasonan cu Cariño pa e bon trabou. Mi nomber ta MARJORIE Croes naci Thijsen dia 8 di November 2013 mi ta cumpli 60 Aña. Na un edad hopi hoben mi a bay traha den un Salon di beyesa situa den Sheraton Hotel. Mi a gusta e trabou asina tanto pasobra bo ta conoce hopi hende local y tambe turista cu ta bin bishita Aruba y ta hospeda na dicho hotel. Un dia mi a sinti cu mi por bay traha riba mi mes y cu e soño di bira un manicurista profesional hayando apoyo di mi famia y clientenan cu tabata gusta mi trabou mi a tuma e decision dificil aki. Na e bunita edad di 18 aña mi a cuminsa y te dia di awe mi ta eherce e trabou aki cu Amor, Pasenshi y Perseverancia. Mi soño a wordo cumpli pa asina habri un porta pa mi futuro profesion cu

no tabata facil. Mi prome cliente cu un sonrisa na su cara pa duna mi exito tabata Sra. Chima Arends. Asina mi clientenan a cuminsa busca mi pa mi servicio te dia di awe hasta mi clientenan turista cu ta bibando na Malmok. Trahando mi a conoce mi cliente nan yiunan despues nietonan hasta nan bisanietonan. Tambe nan ta trece pa mi recetanan di bolo ,cuminda, snacks cos dushi pa pasa boca enfin mi ta traha y pasa bon manera un gran famia. Un cos cu nunca mi por lubida ta e zundra nan cu mi sa haya pasobra tin ora mi ta laat y nan ta depende di mi servicio pa sigui haci nan trabounan. Hasta mi a haya e bunita nomber di ALM cu ta nifica Altijd Laat Maatschappij cu ta na Papiamento Compania tur ora laat. Asina mi por conta di mi storia cu lo bay bira demasiado largo pero esaki ta un muestra di gratitud na boso como mi clientenan cu a confia den mi como un manicurista profesional na unda mi a biba den cada un su curason den momentonan bon y den momentonan di tristesa cu ta un moda di bisa : FIELDAD Y AMOR NA MI PROHIMO. Boso a haci mi loke mi ta awendia ,sin boso mi lo no ta cumpliendo 42 aña. Di mi profesion cu Papa DIOS a regala mi como un don precioso. DANKI DI CURASON BOSO SIRBIDORA, Marjorie Croes Thijsen.

Dios bendiciona cada un di boso y famia. Lesa 1 Pedro 4-10

Skirbi I relata pa Omaira I Rodriguez-Britten

Como parti di yegada di Pareha Real dia 20 y 21 di november 2013

Tur scol basico participante na evento Deporte y Wega ta ricibi un SHOCO Prins T-shirt

ORANJESTAD- Manera ta conoci, Pareha Real ta di bishita riba nos dushi isla Aruba dianan 20 y 21 di November proximo. Tin algun tema cu ta central durante di e bishita Real, un di e elementonan importante ta e asina yama: "mira y wordo mira".

Riba diahuebs 21 di november lo bay tin un mainta prepara cu actividadnan di deporte y wega. E intencion ta pa laga tur alumno di scolnan basico na Aruba bini hunto den Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota y eynan pasa un rato ameno hunto y gosa di e actividadnan deportivo cu a ser prepara pa nan. Importante ta e participacion di e muchanan, pues e lo ta un fiesta deportivo pa tur mucha, y tambe pa esunnan cu limitacion como tambe scolnan special.

Unabes den stadion tur mucha hunto lo saluda e Pareha Real pa di e manera aki crea un recuerdo colectivo. Aki cuarenta aña ainda nan por bisa: "Na aña 2013 ora cu e Rey y Reina tabata na Aruba, ami tambe tabata presente den stadion". Despues di a haya e oportunidad di saluda e Pareha Real, e actividadnan deportivo ta inicia unda tin chens cu nos Rey y Reina lo cana y pasa cerca e participantenan.



Pa e dia di actividad Deporte y Wega nos muchanan ta haya un T-shirt special traha cu e simbolo di e shoco di Aruba yama Shoco Prins!. Den curso di otro siman e T-shirtnan lo yega Aruba y lo wordo reparti pa e scolnan participante na e evento aki.

E programa di e bishita, hinca den otro despues di varios consulta, specialmente pensando con Aruba lo por saca su miho cara pa nos monarca nobo, a scoge pa un contenido cu no solamente ta un parti di e cadena di e programa, sino cu e ta cuadra cu e totalidad di e meta pa laga e Pareha Real cera conoci cu Aruba y su habitantenan. Na mesun momento mustrando e monarca con e pais ta enfrenta su futuro.

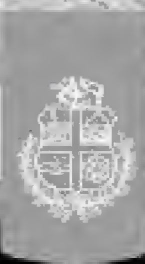
Pa mas informacion, agenda di dia y potretnan por bishita www.bishitareal2013.aw



Gobierno di Aruba conhuntamente cu Paseo Herencia ta invita Aruba pa e desvelo di strea pa Xander

Paseo Herencia no ta solamente un shopping mall o e miho luga pa come y pa pasa un rato agradabel. E ta hopi mas cu esey. E ta e luga cu ta resalta e cultura di Aruba y awo e ta introduci na e comunidad un proyecto nobo e "Paseo Walk of Stars" cu lo duna e oportunidad na e persona nan local cu ta sobresali den deporte den Arte y entretenimento e oportunidad pa su nomber ta caminda miles di bishitantenan por wak y tambe pa nan ta un ehempel pa e comunidad en general. E prome persona cu lo wordo honra na "Paseo Walk of Stars" ta Xander Bogaerts Campeon Mundial di baseball. Paseo Herencia conhuntamente cu Gobierno di Aruba ta invita e comunidad en general pa ta parti di e desvelo cu lo tuma luga diabierna pa 6:30 di atardi caminda e hoben Xander Bogaerts lo haya un strea dedica na su persona na e entrada principal di Paseo Herencia, como elogio pa su logro den e deporte di baseball.





Aruba den fiebre pa bishita di Pareha Real

Pueblo ta wordo invita pa demostra e amor cu Aruba tin pa Cas Real Hulandes

Aruba ta preparando pa e prome bishita di Su Mahestad Rey Willem-Alexander y esposa Reina Máxima, cual lo tuma luga riba dianan 20 y 21 di november. Ta reina un entusiasmo grandi mirando e amor caluroso cu pueblo di Aruba tin pa Cas Real. Dos aña pasa e pareha Real tabata na Aruba caba cu Reina Beatrix y nan a keda cu un impresion masha agradabel door di e amor cu pueblo a demostra na nan y tambe di tur loke Aruba ta haciendo.

Den e prome bishita oficial a scoge, den consulta cu e staff di e Rey, pa eventonan cu ta un combinacion di ceremonia tradicional di aubade cu eventonan unda e Pareha Real ta cera conoci cu Aruba y su hendenan, "pero tambe unda por demostra na nan con Aruba ta enfrenta futuro y di ki forma e pais ta desea di sosten'e den su trabou", ta wordo bisa den un mensahe di Gobernador Fredis Refunjol riba e website www.bishitareal2013.aw

Interesante di e programanan cu ta wordo presenta na e Pareha Real ta cu cada generacion – mucha, hoben, adulto y tercer edad – tin su rol. "Asina nos Rey tin e oportunidad pa cera conoci cu cada generacion separa y di e forma ey informa su mes mas tanto posibel kico ta biba den cada grupo y con nan bista ta fiha riba futuro", ta keda enfatisa den e mensahe di Gobernador Refunjol, representante di Corona na Aruba.

Aunke tin un comision na Aruba (Comision Bishita Real) y un na Hulanda cu ta trahando hunto riba e programanan, mester bisa cu Su Mahestad tambe tin su puntonan cu el a pidi pa tene cuenta cu nan ora nan ta na Aruba. Asina nan deseo ta di ta visibel pa mas tanto hende posibel. Den e cuadro aki ta organisando dos evento grandi, unda publico por ta presente. E prome ta riba e prome dia 20 di november, ora cu nan ta wordo ricibi dilanti Bestuurskantoor. Pa esaki ta invita scolnan pa acudi cu nan alumnonan pa e evento cu ta cuminsa 10'or di mainta. Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta yega bou canto di un coro. Nan lo pasa dilanti di e publico, cu por mira nan di hopi cerca, pa despues bay oficina di Gobernador. Despues lo bolbe pa Parlamento sigui pa un bishita di mey ora na edificio Cocolishi, unda e gobernantenan ta. Na final lo despedi di e publico canando bay bek pa nan auto, pasando su dilanti. Un invitacion ta bay na tur cu por, presencia e saludo di bon-bini dilanti Bestuurskantoor pa demostra e amor grandi cu Aruba tin pa Cas Real.

E di dos evento grandi ta e concierto publico cu ta bay tuma luga na e ruinanan di Bushiribana. Esaki ta priminti di bira un anochi fabuloso cu presentacion di artistanan local como tambe di Hulanda cu tin relacion cu Aruba. Riba e anochi, publico presente ta bay mira un momento di videomapping, haciendo uzo di tecnologia moderno. E concierto ta pa henter pueblo di Aruba.

Gobernador Refunjol den un mensahe di e anuncio oficial di e bishita a expresa lo siguiente "mi ta spera sinceramente cu di berdad mes hopi habitante di nos pais lo participa den un bonbini caluroso pa nos Rey nobo y cu tur lo demostr'e cu Aruba ta su pais tambe."

Comision Bishita Real di Aruba ta haci un peticion na pueblo di Aruba pa uni y demostra cu nos ta contento di por ricibi nan na Aruba. Hobennan ta ser invita pa participa den e Exposicion cu ta organisa pa e evento "Show the King", cu por ser haya riba Facebook tambe of riba e website: www.bishitareal2013.aw . Riba e website ta haya tur informacion con pa participa. E deadline ta 11 di november awor.



Foto Cortesia: Ayrton Tromp

Hobennan di 14 pa 24 aña por participa den expo

Ganado di "Show the King" ta haya chens pa splica su vision na Rey Willem-Alexander

Hubentud di Aruba ta hunga un rol importante den e bishita di Pareha Real na Aruba. Na momento di prepara e agenda di Su Mahestad Willem-Alexander, esaki tabata un di su deseonan.



Rey Willem-Alexander kier mira e hobennan activo y conoce nan pensamento. Un di e formanan cu a wordo proponi door di Comision Bishita Real 2013 tabata un exposicion unda hobennan entre 14 y 24 aña por participa cu un imagen cu nan a capta cu nan celular. E potret aki mester bay acompaña cu un descripcion di e vision cu e hoben tin pa futuro di Aruba, basa riba loke e ta mira den e potret. Por ehempel, por saca un imagen unda tin poco mata y e hoben por splica cu su vision ta pa den futuro Aruba tin hopi mas mata, cu ta importante pa bida humano. E proposicion aki a cay na agrado di e team di trabou di Rey Willem-Alexander. Di e forma aki y bou di e lema "Show the King" e hobennan ta haya oportunidad pa comparti cu nos Rey nan ideanan tocante e Aruba cu nan kier mira. Tur potret ta participa den e exposicion, cu lo tuma luga na Sta. Theresita Centre na San Nicolas dia 20 di november. Esaki lo ta sede tambe di e debate hubenil, cual lo wordo presencia pa e pareha Real. Pa e expo y debate aki 100 di e hobennan participante lo wordo scogi pa haya entrada pa e evento y pa ta den e mesun sala cu e Pareha Real, ambos personanan hopi moderno y visionario. Alabes lo saca un ganado cu ta e potret cu e miho descripcion y e hoben aki lo tin e oportunidad unico pa combersa pa 5 minuut cu Rey Willem-Alexander riba su vision. E hoben aki lo para na entrada di e exposicion, hunto cu e comision di recepcion, pa ricibi e Pareha. Alabes, e hobennan cu ta participa den e debate, lo scoge dos di e potretnan participante pa debati riba e tema y trata di yega na un vision colectivo.

Tur hoben interesa por manda nan potret pa: showthekingaruba@gmail.com mas lihe posibel. Inscripcion ta cera dia 11 di november awor.

DOW

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden.

Het project:

"Levering van werkkleding en schoeisel voor het DOW- personeel in het jaar 2013"

Volgens bestek D.O.W. -nr. 8, dj. 2013

Korte omschrijving van de werkzaamheden:
Het werk bestaat uit Levering van dienstkleding en schoeisel voor het DOW- personeel in het jaar 2013.

Het bestek isn vanaf **8 november 2013** verkrijgbaar bij het Secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2e verdieping), tegen betaling van **Afl.150,00.**
De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond).
Inlichtingen worden verstrekt **op 12 november 2013** om **10.00 vm.** te DOW (Infra gebouw, vergaderzaal 1 ste verdieping).
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **15 november 2013.**
De openbare aanbestedingen vinden plaats op **27 november 2013. om 11.00 vm.** op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1.Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.
Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toege voegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

Rotonde di Tanki Flip ta luci cu hopi splendor pa trece ambiente di Pasco





ROTONDE di Tanki Flip ta e prome pa trece ambiente di fin di aña na Aruba. Mescos cu aña pasa Team BoBario cu ta resorta bou Ministerio di Asuntonan General y guia pa Sra. Ruth Tromp-Schoop, a cuminsa traha di tempran riba e rotondenan na Aruba pa nan wordo converti den lugarnan special na unda e ambiente di Pasco ta resalta. A aserca companianan interesa pa hunto cu un scol of fundacion adopta un rotonde y dorna esaki na nan gusto cu atributonan di Pasco. E yamada a haya acogida mesora y den e dianan aki por mira tur rond con ta trahando riba e rotondenan.

Rotonde di Tanki Flip a wordo adopta dor di WEB NV cu hunto cu scol De Trupiaal a traha riba e adornonan Navideño. Esaki a sosode cu ayudo di Maika Jansen y Marian Kock. Prome Minister Mike Eman tabata presente na rotonde di Tanki Flip pa hunto cu director di WEB NV Oslin Boekhoudt y cabesante di scol De Trupiaal Chaya Pablo cende e luznan. Esaki a sosode cu masha hopi animacion di e publico grandi presente. Riba e rotonde por mira un cas di antaño y varios kerstboom y otro atributonan di Pasco bunita decora. Gaita Katatumbo a deleita tur presente cu canticanan di Pasco cu a resona pa basta rato.

Prome Minister Mike Eman, kende ta e motor tras di e proyecto aki, a gradici tur envolvi. "Esaki ta un momento masha caluroso unda famianan ta bin hunto, barionan ta bin hunto, companianan manera WEB ta bin hunto pa duna su parti pa trece ambiente di Pasco. Ta yena nos cu alegria pa mira cuanto amor prohimo tin, cuanto sentido di convivencia y sentido di responsabilidad civico tin pa aporta na nos pais". Eman a bisa cu durante inauguracion di su gobierno nobo el a haci un apelacion riba comunidad pa den e siguiente añanan aki tene man y cana hunto pa mustra amor, convivencia y solidaridad pa otro. "Ban sigui traha hunto cu hopi sentido di comunitarismo y solidaridad den nos pais".

Coordinadora di e proyecto aki sra.Ruth Tromp-Schoop a bisa cu den e dianan aki nos dilanti ta bay tin hopi mas rotonde cu ta wordo inaugura. "Pa di dos aña consecutivo Team BoBario a tuma e iniciativa pa percura pa ilumina y dorna e rotondenan den bario. Semper caba dos rotonde grandi, un na San Nicolas y un na Playa ta wordo ilumina, pero mirando cu barionan tambe tin rotonde nos a dicidi pa dorna y ilumina nan tambe. Cu comunitarismo den mente loke e gobierno aki ta brasa, nos a dicidi di haci esaki un proyecto comunitario. Nos ta envolvi compania, scol, fundacion y habitantenan den e proyecto aki. Participacion di habitantenan den nan bario y nan pais ta sumamente importante". Sra. Tromp-Schoop a bisa cu nan intencion ta pa hisa calidad di bida di e habitante den tur forma y pa loke ta esaki nan a logra nan meta. "Nos ta pone gruponan den comunidad traha hunto cu un solo meta. Bienestar di e pueblo y un bon calidad di bida".

Aruba preparando show espectacular pa Pareha Real

BISHITA di Pareha Real na Aruba dianan 20 y 21 di e luna aki ta topico di atencion. Asina cu a bira conoci cu Rey Willem-Alexander y Reina Máxima lo haci un bishita na nos isla, preparacionnan a tuma lugar pa sorprende e pareha cu un show excepcional y inolvidabel, tur esaki teniendo cuenta cu e deseonan di e pareha mes tambe. A hinca un tremendo programa den otro. Un di e eventonan cu sigur ta resalta ta e show cu ta tuma lugar dia 20 di november den oranan di anochi na Bushiribana.

Eynan parti di e historia rico di Aruba ta wordo conta cu imagennan riba pantaya grandi. Tambe a traha riba un show espectacular cu lo capta atencion di mundo.

Artistanan conoci y menos conoci di Aruba lo duna un show fascinante. Un show combina cu canto y baile. Aruba henter ta invita pa hunto cu e Pareha Real bin disfruta di e exhibicion na aire liber aki. Diaranson e artistanan cu ta participa den e show a duna tur cu tin durante un training den Cas di Cultura y mester menciona cu e ta impotente. Esaki no ta tur. E anochi ta wordo cera cu un actuacion electronico na unda djnan di fama lo pone e luga tembla cu un actuacion di kita sombre. Tin un actuacion sorpresa ainda den tapara pa e anochi aki. Banda di e show aki e programa ta contene tambe un aubade, weganan deportivo, un debate y varios otro eventonan interesante mas.

Dia 28 di januari di e aña aki Reina Beatrix a anuncia di lo pasa corona over pa su yiu mayor. Dia 30 di april 2013 inauguracion di Rey Willem-Alexander a tuma lugar den e Nieuwe Kerk na Amsterdam. Tabata un dia masha festivo. Despues di e inauguracion aki R Rey Willem-Alexander y Reina Máxima a cuminsa mesora cu nan bishitanan oficial na Hulanda den provincianan y tambe den Europa y pafo di Europa. E parti Caribense di Reino a yega awor na turno pa ricibi e bishita real. E pareha lo bishita tambe paisnan bisiña mescos cu a haci na Europa. E dos paisnan cu ta wordo bishita ta Venezuela y Colombia. Aruba ta cla pa ricibi nos Rey y Reina den un forma mahestuoso.





Diego Simeone e mihor tecnico di october



E argentino Diego Simeone, entrenador di Atletico Madrid, a bisa cu su team ta biba di e realidad y mester hunga cada wega manera tabata e ultimo, na momento cu el a papia riba su premio di Liga BBVA como mihor tecnico di october lo no ta posibel sin e esfuerso y compromiso di su hungadornan. "Cualkier fanatico di Atletico Madrid, mas leeuw di e entusiasmo y di e alegria di biba e presente aki, ta compronde cu nos ta bibando di e realidad cu ta awe, y mester hunga cada wega manera tabata e ultimo, paso nos conoce nos bon nan y tambe nos malonan, y nos lo mester purba tapa esaki nan mas posibel y potencia e otro cu ta e mihor cu nos tin", el a bisa den declaracion difundi pa Liga di Futbol Profesional. "Nos tin dos aña construyendo un team cu hopi trabou, cu hopi humildad y mas ainda cu e compromiso di mantene e structura di e club, y nos cu e stabilidad cu nos ta ricibi di e hungadornan den veld. Esey ta permiti nos cada biaha conoce mas y tin un wega defini. Y esey ta hasi semper cu e cosnan por tin un orientacion y un trankilidad desde trabou", el a bisa. Simeone a gradici e reconocimento na dje den e parti personal y na e trabou di e club y di e team cu e premio aki. "Sin e esfuerso, e compromiso y ilusion cu e hungadornan tin, un como entrenador no por tin e momento aki", e tecnico a bisa, cu tambe a elogia Koke Resurreccion, ganador di e premio na mihor hungador di e luna di october di Liga BBVA. "Apenas nos a yega, nos a papia cun'e y el a bisa no tin argumento pa bisa cu ta confia den nos, pero ta sigur cu lo ta importante pa e futuro di nos y cu trankilidad y trabou lo tin un lugar. Desde e ora ey, nos a wak un cambio di Arda y di Diego den su momento, y awe e ta un hungador hopi importante den e team, unda ta interpreta tur cos desde e parti tactico y tin hopi variante di wega", el a bisa.

Raphael Varane y Karim Benzema den lista di Francia pa e repechaje



E hungadornan di Real Madrid, Raphael Varane y Karim Benzema ta entre e lista di 24 hungador convoca pa e seleccionador frances, Didier Deschamps, pa hunga e wega di repechaje pa Mundial 2014 contra Ukrania e siguiente 15 y 19 di november. E seleccionador ta hunga e wega decisivo pa sigui. E unico novedad tabata e convocatorio di Rio Mavuba, cu ta bolbe na e seleccion despues di supera un lesion largo. Deschamps a yama Patrick Evra, protagonista di un gran polemica den e ultimo siman na insulta periodista nan y algun ex internacional cu a critica e rendimento di e seleccion.

E tecnico a indica cu e team kier pasa e polemica ey y concentra den e obhetivo di drenta den Mundial di Brasil. "Di porta paden nos ta concentra den e interes deportivo di e wega, cu ta hopi halto", e seleccionador a bisa. Entre esnan convoca ta Franck Ribery, cu tin chens di lanta e Balon D'Or y cu a ricibi bon palabra di e tecnico. Deschamps a bisa cu no a planea di bandona Francia si no clasifica pa Mundial, aunke su continuidad lo ta hopi comprometi y su contract ta caba den luna di juni. Contrata na juli 2012 despues Eurocup, Deschamps tin como obhetivo clasifica Francia pa Mundial di Brasil.
"Mi no a pensa den mi futuro ni un seconde. Mi ta concentra den mi mision, mi no ta pensa den futuro", el a bisa. E seleccionador a papia riba e importancia di hunga contra e mesun rival den apenas cuatro dia y a bisa cu aunke e prome wega ta sirbi pa prepara pa di dos, e idea lo ta bolbe bek cu un bon resultado di Kiev. "Nos no ta bay eynan pa mantene nos gol na cero, lo ta importante tin solides defensivo, pero mester bay cu ambicion pa tin e mihor resultado pa e wega di buelta", el a bisa.

Deschamps a bisa cu apesar cu Francia tabata tin suerte den e sorteo, "lo ta un error pensa cu e clasificacion ta logra". "Nos tin un rival hopi complica, cu ta bayendo hopi bon, cu ta permiti tiki gol. E lo no ta facil", el a adverti. E seleccionador no a papia di e 11 cu lo ponea den e wega, pero a bisa cu lo hunga cu un unico punta, cual ta opta entre Benzema y e delantero di Arsenal, Olivier Giroud.



Juventus contra Napoli ta e wega cayente e fin di siman aki

JUVENTUS y Napoli lo topa otro diadomingo awor, den e fecha 12 di e campeonato di futbol italiano, den un wega cual su resultado por indica cu team lo ta capas di sigui tras di un Roma imparable. Ken lo ta e anti-Roma? Ta e pregunta na Italia prome cu e wega aki, un di esnan mas spera di e temporada, y cual ambos team ta yega igual den condicion y den forma. Napoli y Juventus ta na tres punto di Roma, despues di corta distancia e fecha pasa ora Roma a keda empata cu Torino y ambos tabata tin tremendo actuacion den Champions League. Juventus di Antonio Conte tabata tin un empate importante di 2-2 contra Real Madrid cu a duna e team mas moral y consolida su pareha di delantero cu e argentino Carlos Tevez y e spaño Fernando Llorente, cu lo ta titular contra Napoli.

Di otro banda, e team di e tecnico Rafa Benitez ta yega diadomingo cu un victoria importante contra Olimpique Marseille (3-2), y cu e consagracion di e argentino Gonzalo Higuain, cu a score dos gol, como esun pa teme di e team. "Contra Juventus nos sa cu lo ta un wega hopi dificil y nos lo analisa esaki hopi bon, evaluando e condicion di tur nos futbolista nan", Benitez a bisa, cu a duna diahuebs liber na su hungadornan pa asina recupera pa e gran wega di diadomingo. Ningun di e teamnan ta considera un empate, ya cu esaki lo permiti Roma bolbe scapa, ya cu e team di e tecnico frances Rudi Garcia lo hunga contra e modesto Sassuolo.

"Por ta considera un mision imposibel, pero nos ta hunga cu tur nos forsa y sabiendo cu ta yega contra un team mas fuerte y den forma tremendo", e capitan di Sassuolo a splica, Francesco Magnanelli. Garcia sa cu no por kita wowo di Sassuolo, ya cu nan a para Napoli den un wega hopi tactico cu a caba 0-0, pero e arma ganador di Roma ta cu e peliger por yega di cualkier parti ya cu ta 11 hungador cu a score e temporada aki.



De Minister van Volksgezondheid en Sport is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

"Verbouwing van het Centro Colorado te Sero Colorado.

Volgens bestek: DOW nr. 62, dj. 2012.

Korte omschrijving van het werk:
- **Verbouwing van bestaande ruimtes tot multifunctionele ruimtes;**
- **Bouwen van een wachterhuis;**
- **Bouwen van een gazebo;**
- **Dakreparatie.**

Uitvoeringstermijn: 140 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **8 november 2013** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,00.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **8 november 2013** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **13 november 2013** om 09.00 vm. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **15 november 2013** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **13 december 2013** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken.
De U.A.R. 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.





Diego Maradona a elogia Gonzalo Higuain

E astro Diego Maradona, cu a briya den Napoli di 1984 pa 1991, a elogia su compatriota y actual delantero di e team di Italia, Gonzalo Higuain, cu diaranson a score dos gol den e victoria como local di 3-2 riba Olympique Marseille di Francia. Segun e corant Il Mattino di Napoli, Maradona a wak e wega via television desde Dubai, hunto cu su amigo Stefano Cenci y Angelo Pisani, cu tambe ta su abogado. Despues di e wega, Diego a comenta e victoria cu su amigo y a bisa di Higuain: "Mi a wak'e den gran forma; su dos golnan riba Olympique Marseille ta demostra e increiblemente den con bon forma e ta".





Joe Girardi kier resolve e asunto di Alex Rodriguez mas pronto posibel



DEN su prome evento oficial despues di su extension di contract pa cuatro temporada mas como manager di New York Yankees, Joe Girardi a papia di e prioridadnan di e team den e off-season, cual ta resolve e suspension di Alex Rodriguez y e contract di Robinson Cano. Girardi, cu 10 di october ultimo a ricibi un contract di 20 miyon dollar pa permanece na cabes di e club t'e 2017, a expresa claramente cu un duracion largo den e proceso di apelacion di Rodriguez lo ta un complicacion fuerte pa e plan nan di preparacion di e team pa e siguiente temporada. E tercera base y e sindicato di pelotero ta busca hala e suspension di 211 wega cu a ricibi pa presunto violacion na e convenio colectivo y e acuerdo anti-doping di MLB. "E ta hopi importante sa si nos lo conta cu Rodriguez den e siguiente temporada of no, paso si no ta cu e team mester cubri e buraco ey. Nos lo ta obliga na pensa hopi den si lo mester of no un tercera base, dus nos ta spera sa mas liher posibel", e manager di Yankees a bisa. Den e evento na honor di militar den Yankee Stadium diahuebs mainta, Girardi a agrega cu Yankees ta obliga na busca otro alternativa di no haya sa un contesta riba e caso di Rodriguez. "Si e caso hala t'e januari of februari nos lo tin cu hasi otro plan y complica tur cos, asina ta nos ta spera e no ta asina. Nos ta spera cu tur cos wordo resolvi, pero si no ta asina, nos lo sa di lidia cun'e di tur manera", el a bisa. E doño mayoritario Hal Steinbrenner y e presidente di Yankees, Randy Levine a expresa claramente e intencion di e team di mantene su payrol bou di e cifra di 189 miyon dollar. Su payroll actual ta cerca di 98 miyon, cual 25 miyon ta correspone na e contract di Rodriguez na 2014, pa cual e suma por wordo impacta di forma directo si no mester asumi por completo e costo di e contract di e tercera base den caso di suspension.

New York Yankees por gasta 80 miyon dollar

E convenio nobo di Derek Jeter a hisa e payroll di Yankees pa 97,71 miyon dollar, pa 7 pelotero cu tin contract pa e siguiente temporada. Asina New York por gasta ainda un 80 miyon di dollar den e resto di su team sin pasa e zona unda lo cuminsa cobra e belasting di luho den 2014. Jeter y Yankees a yega diabierna na un convenio pa un temporada y 12 miyon dollar. Grandes Ligas a determina cu e balor di e contract ta di 12,81 miyon. E capitan di Yankees, lesiona durante bon parti di e temporada cu a pasa, tabata hunga cu un contract pa tres temporada, cu un opcion pa renoba na 2014. E belasting di luho ta basa den e balor anual promedio di e contractnan, defini pa e contract colectivo cu e sindicato di pelotero. E ta bastante complica determina e cifra di Jeter den relacion cu e belasting, debi na e opcion contractual y e salario nobo.

Yankees kier renoba contract cu tres agente liber: e dominicano Robinson Cano, e japones Hiroki Kuroda y Curtis Granderson y mester cubri otro parti nan despues di a keda elimina di playoffs apenas pa di dos biaha den 19 aña. E club ta interesa den pitcher cu ta agente liber, y tambe den e catcher Brian McCann. E socio ehecutivo di Yankees, Hal Steinbrenner, a bisa cu e team ta confia den keda bou 189 miyon di payrol pa 2014, pero no ta considera cu esey ta e prioridad. "E ta un meta cu nos lo yega si ta posibel", e gerente general Brian Cashman a bisa luna pasa.

"Tin hopi beneficio pa mantene abou, pero no ta un obligacion ni algo cu lo sacrifica den e buskeda pa e campeonato. Tur cos ta depende di e oportunidad cu ta presente y di e costo a socia cun'e".

E otro peloteronan cu ya tin contract firma cu New York ta Alex Rodriguez (27,5 miyon), CC Sabathia (24,4 miyon), Mark Teixeira (22,5 miyon), Ichiro Suzuki (6,5 miyon), e dominicano Alfonso Soriano (4 miyon) y Vernon Wells (cero dollar).

Roger Federer tambe a papia di doping

DESPUES di e critica di Novak Djokovic riba e programa anti-doping di tennis na raiz di e sancion riba Viktor Troicki, Roger Federer a defende e sistema y pidi pa realisa mas control. Ora a puntr'e riba e caso, Federe a bisa cu ta confia den e sistema, pero ta opina cu tin cu wordo reforsa paso ta sinti cu porta no ta hasiendo suficiente control. E federacion internacional di tennis a realisa aña pasa 1.727 control di orina, pero solamente a analisa 124 muestra di sanger durante torneo. En total, tabata tin 2.185 muestra di sanger y orina tuma paden y pafo di competencia. "Nan no a hasi un control riba mi na Basilea. Tampoco na Paris. Nan a hasi un control aki despues di e prome wega. Mi ta kere cu mester hasi mas test", Federer a expresa. "Misa cu tin ora no tin presupuesto, of cosnan asina. Nan a hasi mi un control pafo di e competencia di Basilea. Solamente ta parse cu prome nan tabata hasi mas control. Mi ta kere cumi a realisa 25 test den 2003 y 2004. Desde e tempo ey, e tabata keda baha pa temporada". Esun encarga di e programa anti-doping di e federacion internacional, Stuart Miller, a bisa cu e temporada pasa cu e organisacion a realisa riba Federer un promedio di ocho control actual entre 2004-06, 11 biaha pa aña entre 2007-09, y 9 pa aña entre 2010-12. Den e tema di Troicki, e suizo a acusa oficial di anti-doping di recomenda pa scirbi un carta splicando pakiko por duna un muestra di sanger. "Mi ta kere si nan pidibo un muestra, bo tin cu duna nan", e suizo a bisa. "No ta importa con malo bo ta sinti. Sorry. Mi ta kere cu ta hopi importante duna un muestra ora nan pidibo, paso bo ta dilanti nan y no tin forma di scapa. Mi ta kere cu eynan nos mester ta hopi firme".



David Ortiz a gana su di 6 Silver Slugger Award

E MVP di World Series, David Ortiz a logra su di 6 Silver Slugger Award como mihor bateador designa den e votacion hasi pa manager y coach. E segunda base di Yankees, Robinson Cano, e tercera base di Detroit Miguel Cabrera y e catcher di Minnesota Joe Mauer cada uno a logra di cinco den nan carrera. E premio aki ta wordo otorga na e mihor hungadornan ofensivo di cada posicion den Liga Americano y Nacional. E mesun tabata anuncia diaranson anochi den un programa special na e canal di MLB. 9 di e 18 ganadornan a logra e premio pa prome biaha, encabesa pa e lider di homerun y RBI den MLB den 2013, e primera base di Orioles, Chris Davis, honra como e mihor primera base di Liga Americana.

Orioles ta lidera tur team cu tres ganador; e outfielder Adam Jones y e shortstop J.J. Hary ta uni na Davis cu nan prome trofeo. Pittsburgh, Detroit y St. Louis tabata tin dos ganador cada uno. E selecciona pa prome biaha Pedro Alvarez (tercera base) ta uni na su compañero di Pirates, Andrew McCutchen. E estelar outfielder a logra su di dos premio. E boricua Yadier Molina di St. Louis (catcher) y Matt Carpenter (segunda base) a ricibi su prome Silver Slugger Award. Torii Hunter di Tigers a obtene su di dos premio. Ian Desmond di Washington, Jay Bruce di Cincinnati y Mike Trout di Angels a hiba cada uno su di dos trofeo. Otro ganadornan pa prome biaha tabata: Paul Goldschmidt di Arizona, Michael Cuddyer di Colorado y Zack Greinke di Dodgers. Varios hungador a gana bonus adicional stableci den nan contract pa logra dicho premio: Cabrera, Hunter y Ortiz a gana bonus di 100 mil dollar cada uno, mientras cu Hardy a ricibi 75 mil dollar y Bruce, Cuddyer, Davis y Molina a logra 50 mil dollar pa cabes. E salario base di Jones e temporada cu ta bini ta subi pa 10.2 miyon dollar y esun di Cuddyer ta aumenta na 11.5 miyon.





Xabi Alonso ta bolbe bek despues di su lesion

Vicente del Bosque a yama Diego Costa pa hunga cu seleccion di Spaña

E seleccionador di Spaña a yama e delantero brasileño di Atletico Madrid pa e weganan amistoso di 15 y 19 di november contra Guinea y Sur Africa. Villa y Javi Martinez ta bolbe na un team nacional entre esnan cu ta cay afo ta Isco pa motibo tecnico y esnan di Barcelona Xavi y Pique pa descanso. E seleccionador nacional, Vicente del Bosque, a inclui pa prome biaha Diego Costa den e convocatorio pa weganan amistoso, di cual tambe ta aden Xabi Alonso, cu ta bolbe bek despues di supera dos lesion y Javi Martinez cu ta bolbe despues di cinco luna ausente. E hungador di Atletico Madrid, naci na Brasil, cu lo por debuta cu Spaña despues di completa un gran inicio di temporada, di cual a score 16 gol den e mesun number di wega oficial cu a hunga entre Champions League y Liga. Pero Diego Costa no ta e unico protagonista den e lista di Vicente del Bosque. Xabi Alonso cu ta bolbe desde maart, ora tabata convoca pa hunga e wega contra Francia, no a wordo convoca mas pa motibo di lesion. Ademas, Del Bosque a dicidi duna descanso na Xavi Hernandez, no a yama Isco, no tabata por a yama e lesionado David Silva, Mario Suarez, Fernando Torres y Michu. Pero si tey bek Santi Cazorla, Iñigo Martinez y Raul Albiol. Otro hungadornan manera Fernando Llorente, cu ya tin mas minuut den Juventus, of Borja Valero cu tin bon actuacion den Fiorentina, no a wordo yama.

Universidad di Aruba celebrando!















2nd Annual Lionfish Challenge na De Palm Island un exito rotundo

DIADOMINGO cu a pasa, a tuma luga e di dos Lionfish challenge organisa door di De Palm Tours hunto cu Aruba Marine Park Foundation. E Lionfish ta un pisca hopi peligroso pa e sistema ecologico pa Aruba su awanan, y ta importante pa baha nan cantidad pa asina sigura cu e piscanan cu si ta pertenece den nos awanan no ta bay perdi, cu lo por tin consecuencianan fatal pa nos turismo cu ta depende di e bunita bida bao di awa. E gran diferencia di e challenge di e aña aki cu esun di aña pasa tabata cu tur hunters tabata mag di dive full rond di Aruba y no na De Palm Island so. Mas di 35 participante a purba gara e cantidad mas grandi di Lionfish den peso. Tambe tabata tin premio pa Lionfish mas grandi y mas chikito.

E resultadonan di e challenge ta lo siguiente: Un total di 214 Lionfish a wordo gara durante e prome tres dianan (31 di october, 1 y 2 di November) y 59 dia 3 di November dunando un total di 273 lionfish a wordo saca for di nos awanan.

E prome luga di e tournament a bay pa Norman Arends cu un total di 38.35 kilo. El a gana un round trip pa Curacao danki na Tiara Air, un bunita celular danki na Digicel y 500 florin cash. E di dos luga tabata pa Keith Murphy cu 11.2 kilo, el a gana un round trip pa Curaçao danki na Tiara Air, un bunita celular danki na Digicel y 300 florin cash. Eric Ras a gana e di tres luga cu 9.85 kilo y el a gana 4 full day tickets pa bay De Palm Island plus 100 florin.

Pa lo ke ta e pisca mas chikito esey a bay pa Norman Arends cu 10.2cm, el a gana 200 florin cash. Pa e pisca mas grandi oficial tabata tin un empate entre Anward Lacle y Norman Arends cu 41.5 cm.

E premio di e dama cu mas Lionfish a bay pa Kimberly van Loon. Jervan Tromp a bira e ganado di mas Lionfish gara na De Palm Island, el a ricibi 300 florin. Tur participante y e boluntarionan cu tabata encarga cu e info booth a ricibi un sunset sail pa 2 persona riba e Palm Pleasure catamaran como gradicimento pa nan participacion. Despues di e premiacion, tur hende a disfruta di e Lionfish riba grill. Hopi danki na Aruba Marine Park Foundation pa nan experticio y yudansa cu e organisacion. Tiara Air y Digicel pa sponsor diferente premio. Henter e crew di De Palm Island tambe merece un pabien grandi pa nan trabao e dia aki.

Door di a organisa un tournament asina, De Palm Tours ta spera di por a contribui na e atencion pa e problema di Lionfish na Aruba y alabes a yuda baha e cantidad di lionfish rond di Aruba su reefnan.









Prome Huez Mericano pa huzga na Aruba

ORGANISACION Caballista Arubano (OCA) semper a trata na rouleer e Hueznan cu mester huzga su competencianan y pa "Interpaso" semper e cantidad di Huez ta 3.

E biaha aki e escogencia a cay riba un Huez Mericano.

Robbyn Young lo bira e prome Huez equino di Merca cu ta bin huzga na Aruba.

Ya di edad jong Robbyn tabata envolucra den cabay.

Desde aña 1987 ora cu su famia a cumpra nan prome cabay di paso fino, Robbyn ta den pista di un forma of otro.

Na aña 1998, Robbyn a sa di trece zilver bek cas pa Merca den e CONFEPASO Mundial de Jinetes y Amazonas cu a tuma lugar na Santo Domingo.

Na 1997 cu edad di 19 aña Robbyn a muda bay Ocala, Florida pa cuminsa un carera na Omega Stable Inc. den funcion di maneho di e finca y e cabaynan di reproduccion, cu n'e momento e y tabata doño n'e paso fino macho Gran Campeon Mundial, Nacional y Internacional y e top reproductor 'Profeta de Besilu' y e yewa Campeona Nacional 'Detalle de Besilu'.

Robbyn Young a pasa varios aña ta biaha den Merca y Latino America pa promove 'Profeta' y su crianan campeon. Robbyn tabatin e privilegio di maneha otro fincanan influente manera The Besilu Collection Inc. na Miami y El Cardenal Farm na Mooresville, North Carolina.

Na El Cardenal, Robbyn Young a bin cu un programa di cria hopi exitoso y tambe un programa di entrenamento pa yuda varios cabay, doño hubenil y amateur conquista hopi premio regional como tambe nacional.

El a funciona como assistant coach p'e team di Merca n'e Mundial di CONFEPASO pa Jinete y Amazona den aña 2006, 2008 y lo ta un consultant pa team di Merca den e Mundial 2014.

Robbyn Young a bira un PFHA (Paso Fino Horse Association) Certified Judge y USEF 'r' Rated Licensed Official na 2005.

Na 2012 Robbyn tabatin e privilegio pa ricibi su CONFEPASO Certification, PFHA Senior Certification y USEF 'R' Rating. Esaki t'e honornan mas grandi cu por wordo duna na un Huez na Merca.

El a huzga na mas di 30 feria regional na diferente parti di Merca, tambe na eventonan prestigioso manera 2013 Spectrum International na Miami, e 2012 PFHA Grand National Championships na Lexington, KY, 2012, Copa Alcalde na Aguada, Puerto Rico, 2013 y 2012 Western Gold Cup Challenge na California y e 2012 Pre-Spectrum na Miami.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death; I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me. Psalm23: 1-3
We hereby announce the passing of our beloved Father, Brother, Uncle, Grandfather and Great-grandfather:



Peterson (Malton) Akins
better known as "Akins" or " Sam"
Sunrise: 15 March 1925
Sunset: 31 October 2013

Left to mourn are his:
Ex-Wife:
Yvonne Cadet

Children:
Michel (Maiky) Akins & companion Jahaira Valdez in Aruba
Ottley Akins & Mabel Simon-Akins and children in Aruba
Donald Akins & wife Sharon Akins and children in Aruba
Renette O'Garro & wife Leonie O'Garro and children in Holland
Winston Akins & wife Cynthia and children in Carriacou
Joseline Ranes & fiancé Ruud Steenhuisen and family in Holland
Wendy Akins & fiancé Ralph Brinson and family in USA
⊠ Leroy Akins & Vestin Akins and family in Carriacou

Grand children:
Anushka Richardson, Ian Akins, Jackie Akins, Bernard Akins, Bernadine Akins, Beverly Akins, Orland Akins, Shelliann Caton, Camasha Akins, Tracy Akins, Kevin Akins, Candice Akins, Trevon Akins, Natasha Akins, Kim Akins, Rashel Akins, Leonard van Linschoten, Kevin O'garro, Sheniel akins, Shaydi akins, Mario Stroude, Ejya Brooks, Sade Brinson, Gerge, Leota Bradwaile, Shernell Thomas.

Great Grandchildren:
Deisean Akins, Berlaine Akins, Kiano Akins, Judienne Akins, Junel Akins, and numerous to mention.

Brothers:
Lionel Akins & family, Peterson H Akins ⊠ + & family, Peter Akins & family, Baldwin Akins, Aninas Akins.

Sisters:
Millicent D Akins & family ⊠, Inee Akins & family, Olga Akins & family, Althea Akins-Ray and Family in Carioucou, Inee Akins, Theresa Akins ⊠ + and family, Glasie Akins.

Cousins, Neices & Nephews, too numerous to mention (USA, Carricou, Grenada, England and Canada).

As a Daughter: Marion Londoño

Related Family: Andrews, Ray, Gill, Benjamin, Lawrence, Filomena & Natasha Arrindel, Consuelo de la Rosa, Yvonne Cadet, Alisa, Lendore & family, Steele & family, and all other neighbours in Grenada weg, friends & family members which are to numerous to mention.

The funeral will take place on Friday November 8, 2013 at Aurora Funeral Home from 2 pm to 4 pm then leaving to the central cemetary in Sabana Basora.
Adres for condolences: Auora Funeral Home, Thursday November 7, 2013 from 7 pm to 9 pm



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita

Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Yosalin Andrena Albertus-Leon Jimenez

Na nomber di su:

Esposo: Gilbert Albertus

Yiunan: Kenderbier Leon
Williannys Leon
Josué Leon

Tata: Luis Leon

Rumannan, tanta y omonan, primo y primanan na Venezuela

Suegro(a)nan: Lourdes Figaroa y Angel Barros
Boy Albertus y Dora Sierra

Swa y cuñanan: Junior Albertus y famia
Angeline Albertus y famia
Vincent Albertus y famia

Demas swa y cuñanan na Venezuela

Famia: Albertus, Leon, Tromp, Figaroa y demas famia na na Venezuela ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar

Diabierna 8 di November pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.

E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: S. Eagle N.V

Pariba di Brug: ALOE N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Banco di Caribe Aruba N.V. a sali e ganado di e Song Festival Ennia & Banco di Caribe " Shine Bright like a Diamond"



WEEKEND pasa tabatin e song festival entre Banco di Caribe y Ennia. E song festival aki a consisti di 18 participante entre otro di Banco di Caribe Curacao, Sint Maarten, Aruba y di Ennia Curaçao. E festival aki tawata uno hopi grandi y esaki a wordo teni na WTC, Curaçao. E ganado absoluto a keda den persona di Sr. Ricardo Añasgo (BDC AUA), 1st runner up a bay pa Sra. Cristine Bibiana (BDC CUR), 2nd Runner up a bay pa Sr. Miguel Treurniet (BDC CUR), 3rd Runner up a bay pa Sra. Daphne Schoobaar (Ennia CUR), Premio estimulo a bay pa Sra. Amory Tearr (BDC AUA), Premio Original a bay pa Sr. Minguel Treurniet, Premio Miho Trahe a bay pa Sra. Charlotte Hassell (BDC AUA) y Premio miho presentacion a bay pa Sra. Daphne Schoobaar. Banco di Caribe Aruba kier a felicita e 7 participante cu a haci un tremendo papel na Curaçao y muy en special na e ganado Sr. Ricardo Añasgo cu a gana cu su cantica "Mi Vida"....

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI

2:30	9:00
1690	8320
7662	3291
7542	2608

ZODIAC

2:30 8090 Aquario
9:00 0608 Piscis

BIG 4

2:30 8109
9:00 7792

LOTTO DI DIA

03-23-20-25-19

LOTTO Cambiando bida...

DIARIO	SUPER FOUR
3681	0414
3394	
7517	

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 7 November 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.10	197.82	198.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	180.65	182.30	184.13
Euro per XEU. 100	239.93	242.12	244.55



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Mantené calma durante un confesion di un hende cu ta resultá un tanto sorpresivo y inesperá. Bo ta mira bo mes awor envolví den e problemanan di esnan cu ta dependé di bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo habilidad pa resolvé problemanan ta pone un toke di felicidad den un conflicto familiar. No permití cu bo responsabilidad ta alehá di bo sernan keri.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Lo sensual y romántico ta exaltá pa bo den e dia di awe. Cuida bo mes di palabra y obranan. No haci cosnan cu despues ta duel bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tene cuidao den asuntonan di amor. No forma parti di triángulonan amoroso. Mantené bo fuera di wega pa bo no sali perhudicá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo misterioso y straño ta rondoná bo riba e dia aki. Casualidad y eventonan cu no tin sentido algun, ta laga bo drenta den un estado di cautela y vigilá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití cu yalusí y envidia di otro persona ta molestiá bo o ta desviá bo di bo obhetivonan principal riba e dia aki.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lesa, scirbi, biaha, compartí bo sabiduria cu otronan. Bo habilidadnan ta laga bo conkistá fronteranan nobo. Gana awor prestigio.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta ser tentá riba e dia aki y desbordá atencionnan cu un hende no ta bal la pena ni ta merecé. Ser mas realista y pone bo pianan firme riba tera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta sinti e curiosidad y e deseo di investigá mas a fondo e fenómeno. Un persona masha yegá di bo ta proporcioná medionan cu bo mester pa desaroyá bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Continuá bo acenso pa cumbre. Separá tempo pa compartí, cu bo bon amistadnan bo soño o plannan pa futuro.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo gran personalidad ta laga bo haci amistadnan nobo durante dia. Bo ta den e sitio corecto n'e ora corecto.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un relacion reciente ta convertí den algo mucho mas serio, dunando paso na un enfoke diferente na bo bida sentimental.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Siguramente bondad y misericordia lo siguimi
tur e dianan di mi bida, y lo mi biba
den e cas di Señor pa semper".
Salmo 23:6

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Cipriano Bregita
mihor conoci como "Jani Doran"
* 25-10-1928 † 06-11-2013

Na nomber di su:

Yiunan: Lourdes y Jenny Peña-Bregita
Edgar y Imelda Bregita-Franken
Judith y Rigoberto Tromp-Bregita
Roland y Judith Bregita-Franken
Franklin Bregita y Laila Farro
Albertico y Raquel Bregita-Ras
Richard y Juwella Bregita-Hooi na Hulanda
Benjamin Bregita
Jemine Boekhoudt y famia
Swinda Kock y famia

Nietonan: Eduard, Jonathan, Jurigh, Rijuenne, Jurven, Ryan, Derwin, Maria, Roxanne, Bencho, Tony, Jermain, Nicauris, Jason, Cheyenne, Richendly, Tyshayla, Shawn, Javaney

Bisanieto (a) nan: Andrew, Tais, Elizee, Yaissibel, Jedienne, Jamilenne, Jadrick y Aython

Rumannan: †Mina y †Rudy Dijk-Bregita
Juan y Ane Bregita y famia
Luis Bregita y Lita
†Carmen Pardo y famia
Nelly y Ray Richardson-Bregita y famia

Swa y cuñanan: †Leandro y Johanna Paesch-Tromp y famia
Greta Paesch y famia
Lucina Paesch y famia
Catharina Paesch y famia
Sabino y Ita Paesch-Eckmeyer y famia
†Imelda y †Hubert Lampe y famia
Angela Paesch

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan na Aruba, Corsow y Hulanda y rumannan di iglesia El Faro

Famia: Bregita, Paesch, Peña, Franken, Tromp, Alaries, Ras, Boekhoudt, Eckmeyer, Lampe, Jacobus, Mac-Janet, Richardson, Kock, Farro, Quandus, de Cuba, Hooi, y demas famia na Aruba, Hulanda y famia na Corsow: Bregita, Eustatia y Suisse

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 11 di november 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 10 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion pa un fundacion caritativo lo ta altamente aprecia.



Biba cada momento

" Whom have I in heaven but you? And earth has noting I
desire but you. My flesh and my heart may fail,
But God is the strength of my hearth and my
portion forever. "
Ps. 73: 25-26

We here by announce the passing of our beloved wife, mother, grandmother, sister, aunt.

Mrs. Maria Antonia Hassel - Lake
better known as: "TONY"
Sunrise: March 21st 1959
Sunset: November 3rd 2013



Left to mourn are her:

husband: Vince Hassell

children: Stacy and Shaneila Hassell
Sherman and Elaine Hassell
Shanny Hassell & family

Like daughter: Nathalie Hoek

brothers: Fernando Reed & family
Louis Reed & family

sisters: Mercedes Reed & family
Theresa Reed & family
Jackeline Croes & family
Anna Reed &family

cousins: George & family
Mandingo & family
Benjamin & family
Fernando, Akon, Andres, Eugene

Nieces & nephews: Jessenia & family
Natahly & family
Dyansie & family
Nadine & family
Joanna Montas & family
Daniece, Aitza, Joulaika, Melisa

grandchildren: Rusean, Ixisean, Jaisiel, Daniel.

Goddaughter: Stefanie Guillen

Family: Lake, Hassell, Reed, Arduin, Richardson, Croes, Groeneveld, Buddy, Goedhoop, Dania, Guillen, Hoek, Bijlhoudt, Santiago, Thomas, Harvertong, Schotborg, Nicholson, Montas, Wilson, Pieternella.

All colleagues of: Sagicor Insurance.

Close friends: Velma, Leila, Carol, Juliana, Judella

Family, cousins, nieces, nephews, from abroad

The funeral will take place on Saturday, November 9th, 2013. The late Mrs. Hassell-Lake will be laid out from 9 o'clock in the morning at The Olive Tree Funeral Home in San Nicolas, followed by the funeral service which will start at 10 o'clock. The interment will take place in the Roman Catholic cemetery in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Thursday, November 7th, 2013 from 7 to 9 pm

The family desires to give their beloved one a colorful goodbye, so there for please come dressed colorful.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23: 1,2,3

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido na Señor pa tur locual el a haci y significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor;
mi esposo,tata, welo, bisa welo, y omo stima;



Sr.Liberato Boekhoudt
Mihor conoci como "Bebe"
⊠16-08-1930 - † 03-11-2013

Na nomber di su:

Esposa stima:	Maria "Chita" Boekhoudt – Croes
Yuinan stima:	Anna "Anchi" y Roland Trimon Albertico "Tico" Boekhoudt y Edita Kock Theodoro "Esy" y Seferina Boekhoudt - v/d Biezen Alwin y Jenny Boekhoudt Tromp Iris Boekhoudt y yiu Ivonne Boekhoudt y Cesario "Benny" Tromp Edna Boekhoudt y Glenn de Cuba
Nieto (a) nan stima:	Angelique y Aldrick Croes y yiunan, Ileane Trimon y yiunan, Roxanne Trimon y Rowald Croes y yiu,Gisette Trimon y Carlos, Irausquin, Cedrick y Mayra Boekhoudt y yiunan, Islaine Boekhoudt y Giancarlo Werleman y yiu, Isandra Boekhoudt, Jennaline Boekhoudt, Rozeline Boekhoudt, Maryline Boekhoudt y Urich Pardo, Igmar Boekhoudt y Nichelle Tromp, Jadey Marin, Rishendra y Rishella Rodriquez
Bisanietonan stima:	Shaundrick, Chelsey-Ann, Nathan, Ian, Xianthe, Rachel, Cendeline, Xendrick y Rishlaine.
Ruman nan:	†Isidora "Dora" y †Jacobo Franken y famia †Ambrosio "Booi" y Maria Boekhoudt y famia †Victor "Toy" y Marcelina Boekhoudt y famia
Subrino(a) nan stima:	Franklin y Maritza Franken-Danies y famia, Astrid Franken, Dorinda y Harold Danies-Franken, Marlyn y Bibiano Semeleer y famia, Jeanette y Samuel Kelly y famia, Joyce Boekhoudt y famia, Richard y Miriam Boekhoudt y famia, Astrid y Manuel Tromp y famia, Donald y Antonieta Boekhoudt y famia, Anette y Giovanni Dabian y famia, Mariette y Eduard Engelhart y famia
Swa y cuñanan:	Vda. Antonia Lampe y famia, Vda. Annamaria Croes y famia, Sabina Croes y famia, Vdo. Buchito Croes, Alicio y Flora Croes y famia, Vda. Chana Croes y famia
Su ayudante nan:	Sabina Croes y tur esnan di WKF especialmente Andre Koolman.

Su primo y primanan, comer y compernan, bisiña, amigo y ex coleganan di Telefoondienst (SETAR) y demas famia: Boekhoudt, Croes, Bremo, Trimon, Kock, v/d Biezen, Tromp, de Cuba, Irausquin, Winterdaal, Werleman, Marin, Rodriquez, Franken, Lampe, Danies, Semeleer, Kelly, Dabian, Engelhart, Erasmus y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cual lo tuma lugar, diabierna 8 di november, 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Santa Filomena pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diahuebs 7 november di 7or pa 9or di anochi.

Lo bay tin un box disponibel den misa pa donacion na Koningin Wilhelmina Fonds.

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia, amigo/a of conoci.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi a lucha e bon lucha, mi a core e careda te na fin, y mi a mantene mi Fe" 2 Tim 4:7
Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Maria Florentina Krosendijk
"mihor conoci como tanta Foya, Tatachi"
*27-07-1922 †07-11-2013

Na nomber di su

Su rumannan:	Rufina Bikker-Krosendijk Juan Krosendijk
Yui di crianza:	Astrid Marin
Mescos cu nieta:	Shaniqua Brown
Cuña:	Maria Isabel Krosendijk -Bikker

Stimá mescos subrina, compañe y ayudante: Irena Maduro y famia

Subrina (o)nan stimá:	Theresita Krosendijk-Kock y famia Alfonso & Luz Bikker y famia Ina & Rafael Marin-Bikker y famia Rita & Candy Peña-Bikker y famia Maria & Teofilo Figaroa-Bikker y famia Martina & Salbador Franken-Bikker y famia Olga Croes-Krosendijk y famia Etwina Tromp-Krosendijk y famia Sixto & Silvia Krosendijk y famia Ramiro & Rosa Krosendijk y famia Reina & Alex Geerman-Krosendijk y famia Maritza & Ronnie Hernandez-Krosendijk y famia Vivian & Juancho Jacobs-Krosendijk y famia Miriam & Martin Croes-Krosendijk y famia Nico Vrolijk y famia Ramon Krosendijk Y famia Ilario Vrolijk y famia
Mescos cu Subrina :	Ana Kock-Biker y famia

Tur su lhanan stimá, Sobre subrina y sobre subrino nan stimá, comer y compernan stimá, primo y primanan stimá.

Su amistadnan hopi jega na cas: Vilma y Marcial Croes-Dubero
Esmeralda Krosendijk
Theresa Dake y famia
Shoni Koolman
Speransa Koolman
Catrien y Mia
Lee y Poyon
Dora, Ana y Rosa

Tur su bon bisiñanan, conocirnan y demas famia: Krosendijk, Krozendijk, Bikker, Marin, Peña, Figaroa, Franken, Maduro, Croes, Tromp, Hernandez, Jacobs, Rivero, Martinez, Geerman, Kock, Koolman, Vrolijk, Rodriquez, Brown.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 9 di novemeber 2013 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na sta. Cruz. Restonan mortal lo ta resposa for di 2 or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierne 8 di november 2013 for di 7 or pa 9 or di anochi.

Disculpa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia.



Biba cada momento

" Ta door di muri nos ta haya bida eterna. "
San Francisco di Asis

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Irving Baldwin Yarzagaray
Mihor conoci como: "Chunga"
Ex-trainer di SV National y
ex-empleado di Elmar

Na number di su:

yiunan:	Ivan Yarzagaray y Maika Jansen Jairo Yarzagaray Irving Erasmus
mescos cu un yiu:	Edrick Tromp
nietanan:	Alicia, Arantxa
rumannan:	Lima y yiunan Amado, Melda y yiunan Jani y yiunan Ethel, yiunan y Francisco Miriam y yiu Glenny, Jimmy y yiunan Dennis, Patricia y yiunan Mayra, yiunan y Johan na Hulanda Theresita y yiunan
Ruman di criansa:	Bea Paesch y yiunan
Swa y cuñanan:	Bertha y yiunan Kenneth y yiunan na Las Vegas, Merca Cecil Giel y famia Vda. Maria Giel y famia Juan Giel y famia Victor (Toy) Giel y famia Frans Giel y famia Bennie Giel y famia Miano Giel y famia Jossy Giel y famia Thomas Giel y famia Catrien Giel y famia Mariana Giel y famia
Suegra:	Sra.vda. Francisca Giel-Christiaans
ayudante di cas:	Esperanza Boada
Su iha stima:	Peggy, Gregory, Johnny y demas lhanan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

ex-coleganan di Elmar

Famia: Yarzagaray, Giel, Ras, Croes, Werleman, Táragola, Croese, Kelly, Mc Clure, Rasmijn, Boekhoudt, Jansen, Paesch, Lasten, Flanegin, Arcaya, Statia, Lacle, Luidens, Erasmus, Thode, Everon, Wouters, Wernet y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Elmar pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 8 di November pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. Irving lo ta reposa pa 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana Diahuebs, 7 di November 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos pora lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Princess Amalia Basisschool a tene su prome "voorlees avond"













Diaranson atardi Prinses Amalia Basisschool a tene su prome "voorlees avond" esaki tabata en conexion cu Kinderboekenweek, cu e aña aki tin como tema deporte y wega. Pa e ocasion aki a invita persona nan conoci den e mundo di deporte, pero tambe di enseñansa pa lesa pa e muchanan. E atardi a habri cu un palabra di bon bini dor di e cabesante juffrouw Mireya sigui pa un baile presenta pa e propio alumnonan deportista di e scol. E baile tabata riba ritmo di e tema principal di Kinderboekenweek di e aña aki esta "klaar voor de start". Tambe a menciona e siguiente proyecto di scol cu ta: "Doneer een boek aktie", e proyecto aki lo cuminsa otro siman. Como sorpresa scol a ricibi un mensahe for Hulanda di nos 7 bes campeon mundial di windsurfing Sarah-Quita Offringa. Den e mensahe Sarah Quita Offringa a bisa na e muchanan e importancia di lesa y e como mucha y ainda hunto cu su deporte, semper ta lesa hopi. Prome cu a bay over na e lesamento a duna un splicacion di con e lesamento mes lo tuma luga. Tabata tin ocho klas cu wordo usa pa lesa den cada klas, mientras un invitado a lesa pa mey ora of pa dos biaha mey ora. E muchanan y nan mayornan por a scoge e invitado di gusto. Como invitadonan tabata tin su excelencia Minister di Enseñansa, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, tambe tabata tin maestra di scol y actualmente laborando na biblioteca nacional, sra. Astrid Gietel, maestro den taekwondo y alabes miembro di Hall of Fame, sr. Alberto Klaber, scol su propio maestro, Juffrouw Leilani de Cuba, atleta activo riba varios area di deporte specialmente race walking, sr. Fernando de Graf, scol su propio maestra y atleta juffrouw Sonia Raghunath-Sue, ex-futbolista profesional y actual entrenador di Estrella, sr. David Abdoel, secretaris di conseho di ministro, miembro ehecutivo di IOC y secretaria general di COA, Sra. Nicole Hoevertsz.

Na final tur alumno a haya un "boekenlegger" como recuerdo. E tabata un experiencia hopi unico pa e muchanan pasobra nan a scucha varios persona conoci lesa pa nan y tambe nan tabata mag di bin bisti den nan pidjama pa asina e por tabata placentero.

Kier recorda un y tur cu diasabra awor 9 di November lo tin e grandioso caminata di Princess Amalia. E caminata ta programa pa cuminsa 5or di atardi, mientras ya for di 4or por cuminsa registra. E recorido lo ta uno di 5km y e costo lo ta 5 florin pa persona. Na final lo tin algun bon doorprizes como premio. Pues reserva e diasabra atardi aki pa den compania di bo famia, amigo y conoci nan bin pasa un atardi ameno y contribui na un bon causa.